

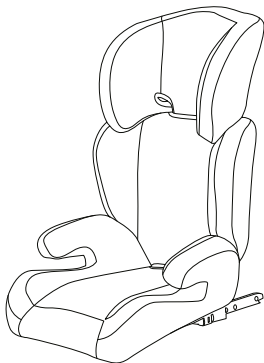
Safe Travel



car seat

SPEED GT

Size range: 100 -150 cm
Age range: 3 years up to 12 years



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V1.2

www.lorelli.eu



find us on

CONTENT

EN	Manual Instruction.....	5
ES	Instrucciones de uso.....	9
IT	Istruzione per l'uso.....	13
FR	Mode d'emploi.....	17
BG	Инструкция за употреба.....	21
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	25
AR	دليل لذيلا لتعليمات.....	29
DE	Bedienungsanleitung.....	32
CZ	Návod k použití.....	36
HU	Használati utasítás.....	40
RU	Инструкция по эксплуатации.....	44
SRB HR ME BIH	Uputstvo za upotrebu.....	48
RO	Instrucțiuni de utilizare.....	52
NL	Gebruikshandleiding.....	56
AL	Insruksion për përdorim.....	60
TR	Kullanım talimatı.....	64
PL	Instrukcja użytkownika.....	69
MK	Упатствата за употреба.....	73



EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

ES- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

IT-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil.

BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

GR-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερές γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

ARB- على جهازك "QR Scanner" للحصول على المزيد من معلومات المنتج وتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتنزيل تطبيق "QR" من متجر التطبيقات السريع.

DE-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

CZ-Naskenujte QR kód, abyste získali další informace o výrobku a návod k použití ve více jazycích. Stáhněte si přílohu QR skener na své zařízení.

HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

SRB/HR/ME/BIH
Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

NL-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

AL-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

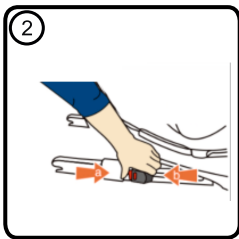
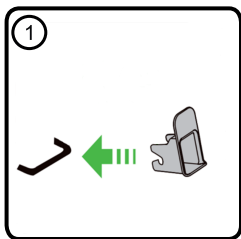
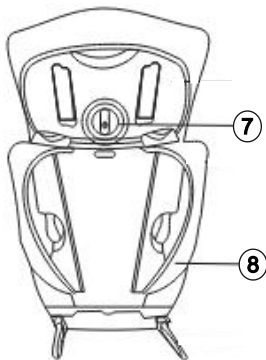
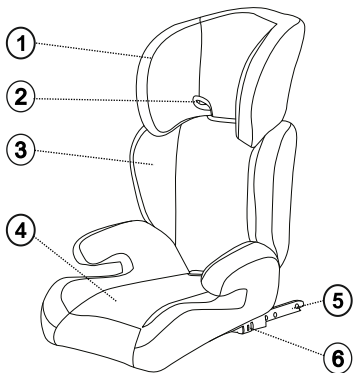
TR-Detaylı ürün bilgisi ve çöklü dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

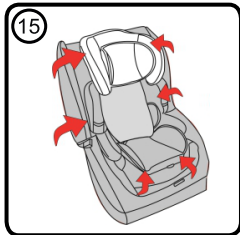
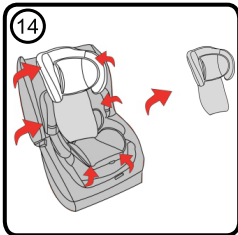
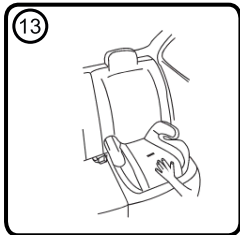
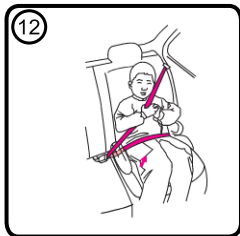
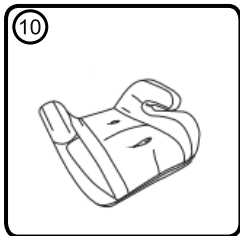
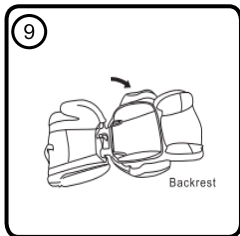
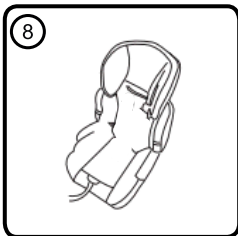
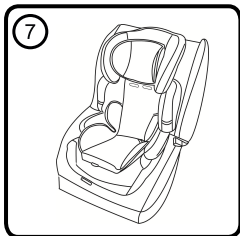
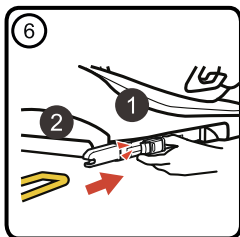
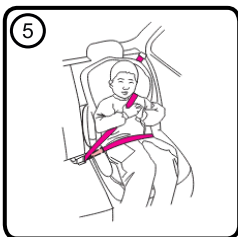
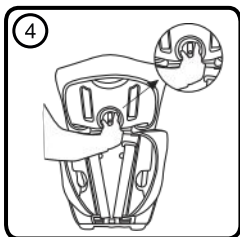
PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

MK-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

Picture A

FEATURES





WAŻNE! ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ. PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM!

Instrukcję obsługi należy zachować przez cały okres użytkowania uniwersalnego fotelika dziecięcego!

Ważne instrukcje bezpieczeństwa!

- 1. UWAGA!** Jest to zaawansowany fotelik dziecięcy i-Size (100-150 cm) . Został zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 do stosowania na miejscach siedzących w pojeździe zgodnych z i-Size, zgodnie z zaleceniami producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem zaawansowanego fotelika dziecięcego lub sprzedawcą.
- 2. UWAGA!** To zaawansowany system bezpieczeństwa dla dzieci jako uniwersalny fotelik podwyższający (125-150 cm) . Jest zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 dotyczący stosowania w rozmiarach zgodnych i uniwersalnych i-Size miejsc siedzących w pojeździe określonych przez producenta pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą zaawansowanego systemu bezpieczeństwa dla dzieci.
- 3. UWAGA!** Twarde detale i plastikowe części zaawansowanego systemu zabezpieczenia dzieci należy układać i montować w taki sposób, że wtedy gdy pojazd jest w ruchu, aby nie mogły być przytrzaśnięte przez przesuwane siedzisko lub drzwi pojazdu.
- 4. UWAGA!** Wszystkie pasy, które przytrzymują fotelik dziecięcy do siedzenia pojazdu, powinny być napięte, wszystkie pasy, zabezpieczające dziecko, powinny być dopasowane do ciała dziecka. Pasy nie powinny być skręcone.
- 5. UWAGA!** Niezwykle ważne jest, aby pas biodrowy był zapięty nisko, tak aby miednica była bezpiecznie unieruchomiona.
- 6. UWAGA!** Zaleca się wymianę urządzenia, jeżeli w wyniku kolizji zostało poddane niszczącemu naprężeniu mechanicznemu.
- 7. UWAGA!** Wprowadzanie zmian lub uzupełnień w urządzeniu bez zgody organu udzielającego homologacji typu jest niebezpieczne. Niedokładne przestrzeganie instrukcji montażu dostarczonych przez producenta fotelika stwarza ryzyko.
- 8. UWAGA!** Jeżeli siedzisko nie ma pokrycia tekstylnego, należy trzymać go z dala od światła słonecznego, w przeciwnym razie może być gorące dla skóry dziecka.
- 9. UWAGA!** Nie pozostawiać dziecka bez opieki w zaawansowanym foteliku dziecięcym.
- 10. UWAGA!** Odpowiednio zabezpiecz bagaż lub inne przedmioty, które w razie kolizji mogą spowodować obrażenia!
- 11. UWAGA!** Nie używaj zaawansowanego fotelika dziecięcego bez pokrycia!
- 12. UWAGA!** Nie zamieniaj pokrycia zaawansowanego fotelika dziecięcego z innym niż zalecane przez producenta, ponieważ pokrycie jest nierozłączną częścią charakterystyk eksploatających fotelika dziecięcego.

13. UWAGA! Okresowo sprawdzaj pasy pod kątem zużycia, zwracając szczególną uwagę na punkty mocowania, ochrony i urządzeń regulacyjnych!

14. UWAGA! Gdy nie korzystasz z fotelika dziecięcego przechowuj go w bezpieczne i niedostępne dla dzieci miejscu. Unikaj umieszczenia ciężkich przedmiotów na nim. Nie dopuszczaj do kontaktu fotelika dziecięcego z substancjami rżącymi jak na przykład kwas z baterii.

15. UWAGA! Nie zostawiaj dziecka na długi okres czasu w foteliku. Podczas długich podróży rób więcej przerw i wyjmuj dziecko z fotelika.

16. UWAGA! Obrazki na stronie tytułowej i wewnątrz instrukcji są przykładowe i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

17. UWAGA! Przed pierwszym użyciem należy zdjąć z fotelika wszystkie materiały reklamowe, oraz elementy służące do ich mocowania do produktu!

18. UWAGA! NIE używaj zaawansowanego fotelika dziecięcego, jeżeli pozycja klamry pasa bezpieczeństwa dla dorosłych w stosunku do głównych punktów styku siedziska jest niezadawalająca, w razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem

19. UWAGA! NIE należy stosować innych punktów styku, niż te opisane w instrukcji i zaznaczone na zaawansowanym foteliku dziecięcym, w razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem.

20. UWAGA! Nie używaj tego fotelika dziecięcego w domu.

21. UWAGA! Metody czyszczenia fotelika dziecięcego podane są w instrukcji obsługi. Proszę czytać uważnie.

ECE R129/03

RODZAJ ZATWIERDZONYCH PASÓW, KTÓRE TRZEBA MIEĆ W SAMOCHODZIE:

1. W przypadku użytkowania fotelika samochodowego dla wzrostu 100-150 cm można go montować **WYŁĄCZNIE** w kierunku ruchu samochodu stosując:

- A - Pas bezpieczeństwa samochodu- Pas ukośny
- B - Pas bezpieczeństwa samochodu- Pas biodrowy
- C - ISOFIX mocowania

1. Mocowania ISOFIX + pasy trzypunktowe lub

2. Pasy trzypunktowe

? **Możliwość montażu TYLKO na siedzeniach Z PASAMI 3-PUNKTOWYMI lub pasami 3-punktowymi + mocowania ISOFIX!! NIE MOŻE BYĆ STOSOWANY NA SIEDZENIACH Z 2-PUNKTOWYMI PASAMI!!**



Charakterystyki

Zdjęcie A

1. Zagłówek
2. Prowadnica pasa
3. Oparcie
4. Siedzisko

5. Mechanizmy mocujące systemu FIX (końcówki)

6. Przycisk zwalnający system FIX

7. Pokrętko do regulowania wysokości oparcia

8. Tapicerka

9. ISOFIX Prowadnice

MONTAŻ FOTELIKA DLA WZROSTU 100-150 CM z 3- punktowym pasem bezpieczeństwa samochodu + mocowanie ISOFIX

UWAGA: W przypadku korzystania z systemu ISOFIX tuleje prowadzące można włożyć w zaczepy ISOFIX pojazdu (Zdjęcie 1).

Krok 1. Naciśnij przyciski mechanizmów mocujących ISOFIX i przesunij szyny do przodu (Zdjęcie 2).

Krok 2. Umieść fotelik dziecięcy na siedzeniu samochodowym, powinno być ustawione przodem do kierunku jazdy.

Krok 3. Wciśnij mechanizmy mocujące ISOFIX bezpośrednio w metalowe haki pojazdu, aż usłyszysz „kliknięcie” (Zdjęcie 3). Upewnij się, że fotelik dziecięcy jest dobrze zamocowany.

Krok 4. Regulowanie i zablokowanie zagłówka- poprzez kręcenie i zatrzymanie pokrętła (w lewo lub w prawo), możecie regulować zagłówek w żądanej pozycji (Zdjęcie4), po czym puść pokrętło , które automatycznie zablokuje zagłówek i powróci do pierwotnego położenia.

Uwaga! Podczas regulowania zagłówka kręć pokrętło w jednym kierunku.

Krok 5. Przełóż pas barkowy przez prowadnicę zagłówka i nad ramię dziecka (ale z dala od szyi dziecka). Chwyć pas biodrowy i przeprowadź go pod podłokietnikami fotelika oraz nad biodrami dziecka, następnie zapnij go w klamrze pojazdu aż do usłyszenia „kliknięcia”(Zdjęcie 5).

Krok 6. Upewnij się, że pasek jest prawidłowo założony i nie jest skręcony.

MONTAŻ 100-150 CM 3-PUNKTOWYM PASEM PRZODEM DO KIERUNKU RUCHU

Przywróć zaczepy ISOFIX do podstawy fotelika dziecięcego (Zdjęcie 6).

Krok 1. Umieść fotelik dziecięcy na siedzeniu samochodowym przodem do kierunku jazdy (Zdjęcie 7).

Krok 2. Umieść dziecko w foteliku.

Krok 3. Regulowanie i zablokowanie zagłówka- poprzez kręcenie i zatrzymanie pokrętła (w lewo lub w prawo), możecie regulować zagłówek w żądanej pozycji (Zdjęcie4), po czym puść pokrętło , które automatycznie zablokuje zagłówek i powróci do pierwotnego położenia.

Uwaga! Podczas regulowania zagłówka kręć pokrętło w jednym kierunku.

Krok 4. Przełóż pas barkowy przez prowadnicę zagłówka i nad ramię dziecka (ale z dala od szyi dziecka). Pas biodrowy przeprowadź pod podłokietnikami fotelika oraz nad biodrami dziecka (Zdjęcie 5). Zapnij go w klamrze pojazdu, aż do usłyszenia „kliknięcia” , upewnij się, że pas jest zapięty.

MONTAŻ FOTEŁA BOOSTER dla wzrostu 125-150 cm 3-punktowym pasem bezpieczeństwa pojazdu + mocowanie ISOFIX

Demontaż oparcia fotelika dziecięcego- połóż fotelik dziecięcy na płaskiej powierzchni, następnie przesuń oparcie maksymalnie do tyłu, aby wysunąć je z siedziska (Zdjęcie 8,9,10)

Krok 1. Naciśnij przyciski mechanizmów mocujących ISOFIX i przesuń szyny do przodu (Zdjęcie 2).

Krok 2. Umieść fotelik booster na siedzeniu samochodowym, powinno być skierowane przodem do kierunku jazdy.

Krok 3. Wciśnij mechanizmy mocowania ISOFIX bezpośrednio na metalowe haki pojazdu, aż usłyszysz „kliknięcie” (Zdjęcie 11).

Krok 4. Dociśnij fotelik booster do siedzenia samochodowego, aż system ISOFIX się zaciśnie. Aby go zwolnić naciśnij jednocześnie zwalniające przyciski po obu jego stronach i go wyciągnij.

Krok 5. Przełóż pas barkowy przez ramię dziecka (ale z dala od szyi dziecka). Chwyć pas biodrowy i przeprowadź go pod podłokietnikami fotelika oraz nad biodrami dziecka, następnie zapnij go w klamrze pojazdu aż do usłyszenia “kliknięcia” (Zdjęcie 12)

MONTAŻ FOTEŁA BOOSTER wysokość 125-150 cm z 3-punktowym pasem bezpieczeństwa pojazdu

Zablokuj zaczepy ISOFIX w podstawie fotelika booster (Zdjęcie 6).

Krok 1. Umieść fotelik booster na siedzeniu samochodowym przodem do kierunku jazdy (Zdjęcie 13).

Krok 2. Umieść dziecko w foteliku booster.

Krok 3. Przełóż pas barkowy przez ramię dziecka (ale z dala od szyi dziecka). Chwyć pas biodrowy i przeprowadź go pod podłokietnikami fotelika oraz nad biodrami dziecka, następnie zapnij go w klamrze pojazdu aż do usłyszenia “kliknięcia” (Zdjęcie 12). Upewnij się, że pas nie jest skręcony.

Zdejmowanie tapicerki: Zdjąć tapicerkę z oparcia fotelika dziecięcego. Zdjąć tapicerkę z zagłówka. Przesuń oparcie do tyłu, aby uwolnić je z siedziska (Zdjęcie 9). Zdjąć tapicerkę z fotelika dziecięcego (Zdjęcie 14, 15).

INSTRUKCJA PRANIA

1. Fotelik samochodowy można czyścić ciepłą wodą z mydłem. Nie używać agresywnych środków czyszczących, takich jak ściernych lub rozcieńczalników.

2. Tapicerkę trzeba prać ręcznie w maksymalnej temperaturze 30 °C. Nie wkładaj do suszarki. Pozostaw tapicerkę do wyschnięcia w sposób naturalny

3. Części plastikowe można wyczyścić wilgotną szmatką. Nie używa środków ściernych.

ВАЖНО! ЗАШТЕДИ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА. ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕД УПОТРЕБА!

МК

Упатството за употреба мора да се чува во текот на целиот животен век на универзалниот систем за врзување деца!

- 1. ВНИМАНИЕ!** Ова е напреден i-Size систем за задржување на деца (100-150 см) . Истиот е одобрен според Регулативата бр. 129 на ОН за користење на местата за седење со i-Size во возилото, како што е наведено од страна на производителите на возила во прирачникот за корисници на возилото. Во случај на сомневање, консултирајте се со производителот на напредниот Систем за воздржаност на деца или трговецот.
- 2. ВНИМАНИЕ!** Ова е напреден систем за задржување за децата како универзална засилувачка перница (125-150 см) . Истиот е одобрен под Регулатива 129 на ОН за употреба во i-Size согласна и универзална места за седење во возилото, како што е наведено од страна на производителот на возилото во прирачникот за корисници на возилото. Во случај на сомнеж, консултирајте се со производителот или Трговецот на напредниот систем за воздржување на деца.
- 3. ВНИМАНИЕ!** Тврдите делови и пластичните делови на напредниот систем за врзување на деца мора да бидат поставени и монтирани така што, кога моторното возило е во нормална работа, да не може да се заробат од лизгачко седиште или врата на возилото.
- 4. ВНИМАНИЕ!** Сите ремени што го прицврстуваат системот за врзување на возилото мора да бидат затегнати, сите појаси што го задржуваат детето мора да се прилагодат за да одговараат на телото на детето. Ремените не треба да се искривуваат.
- 5. ВНИМАНИЕ!** Исклучително е важно да се осигура дека ременот за скотот се користи ниско, така што карлицата е безбедно прицврстена.
- 6. ВНИМАНИЕ!** Се препорачува уредот да се замени кога е подложен на деструктивен механички стрес при несреќа.
- 7. ВНИМАНИЕ!** Опасно е да се прават измени или дополнувања на уредот без одобрение од органот за одобрување на тип. Постои опасност ако не се почитуваат точно упатствата за инсталирање дадени од производителот на системот за врзување деца.
- 8. ВНИМАНИЕ!** Кога столот не е опремен со текстилна покривка, треба да се чува подалеку од сончева светлина, бидејќи во спротивно може да биде премногу жешко за кожата на детето.
- 9. ВНИМАНИЕ!** ! Не оставајте ги децата без надзор во напреден систем за врзување деца.
- 10. ВНИМАНИЕ!** ! Правилно прицврстете го багажот или другите предмети што можат да предизвикаат повреда во случај на судир!
- 11. ВНИМАНИЕ!** Не користете го напредниот систем за врзување на деца без неговиот капак!
- 12. ВНИМАНИЕ!** Не заменувајте го напредниот капак на системот за врзување деца со ништо друго освен препорачаното од производителот, бидејќи капакот е составен дел од перформансите на системот за врзување.

Didis Ltd.

Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street

Phone: +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

Дидис ООД

България, Шумен, "Тракия-изток" 6

Тел. +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com